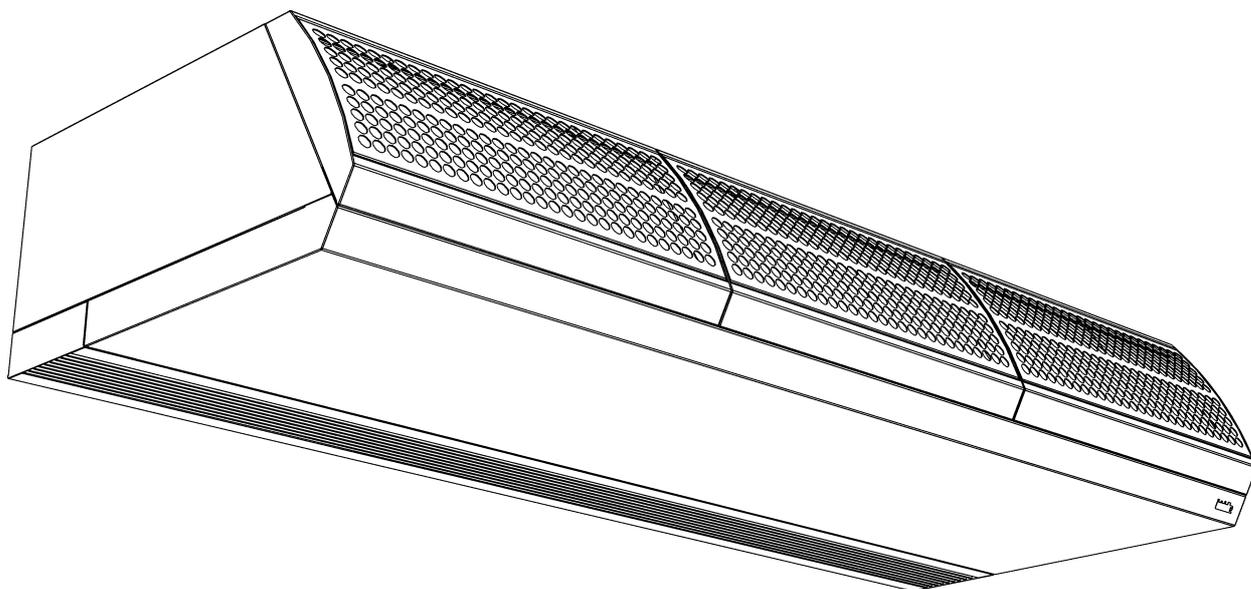


Manuel

Rideau d'air de confort

Modèle CITY CYQ CYV



Version 6
Traduction du manuel d'origine

Français



biddle

• • • Sommaire

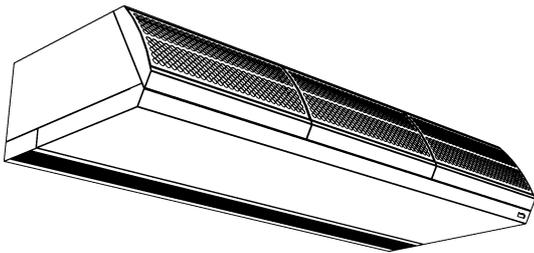
I	Introduction	4
	1.1 À propos de ce manuel	4
	1.2 Comment lire ce manuel	4
	1.3 À propos de l'appareil	5
	1.4 Consignes de sécurité	10
2	Installation	13
	2.1 Consignes de sécurité	13
	2.2 Contrôle de livraison	13
	2.3 Démarche générale	13
	2.4 Fixation de l'appareil	15
	2.5 Branchement de l'appareil au système de chauffage central	17
	2.6 Branchement de l'appareil au système Daikin (CYQ et CYV)	19
	2.7 Branchement de l'appareil sur l'alimentation du réseau	21
	2.8 Installation du boîtier de contrôle et des dispositifs de régulation externes (CITY et CYV)	24
	2.9 Système de commande sans régulateur à pavé tactile (CITY et CYV)	29
	2.10 Finition de l'appareil	31
	2.11 Mise sous tension et vérification du fonctionnement	36
3	Fonctionnement de CITY et CYV	38
	3.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil	38
	3.2 Réglage de la vitesse du ventilateur	38
	3.3 Réglage du chauffage (CITY E et CYV)	39
4	Fonctionnement du CYQ	40
	4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil	40
	4.2 Régulation du rideau d'air	41
5	Maintenance	42
	5.1 Remplacement ou nettoyage du filtre	42
	5.2 Nettoyage de l'appareil	43
	5.3 Maintenance périodique	43
6	Défaillances	44
	6.1 Consignes de sécurité	44
	6.2 Vérification des défaillances	44
	6.3 Résolution de problèmes simples	45
	6.4 Résolution des défaillances	46
7	Entretien	49
	7.1 Consignes de sécurité	49
	7.2 Accès à l'intérieur de l'appareil	49
	7.3 Module électronique	51
	7.4 Module électronique Daikin (CYQ et CYV)	51

7.5	Fusibles	52
7.6	Aération de l'échangeur thermique (CITY W)	53
7.7	Purge de l'échangeur thermique (CITY W)	53
7.8	Remise à zéro du thermostat de limite maximale (CITY E)	53
7.9	Configuration du câble de commande Biddle	54
8	Démontage	55

I . . Introduction

I.1 À propos de ce manuel

fr



Ce manuel décrit l'installation, l'utilisation et la maintenance du rideau d'air de confort, modèle CITY, CYQ, CYV. Par ailleurs, il contient des instructions et des informations relatives aux interventions d'entretien.

I.2 Comment lire ce manuel

I.2.1 CYQ et CYV seulement :

Ce manuel fait référence aux manuels des composants Daikin (appareil extérieur, appareil intérieur, boîtier de contrôle, etc.).

I.2.2 Symboles utilisés dans les marges du manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Remarque :

Ce symbole attire votre attention sur une partie importante du texte.



Attention :

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'action peut endommager l'appareil.

Les instructions doivent donc être scrupuleusement suivies.



Avertissement :

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'action peut entraîner des dommages et/ou des blessures corporelles.

Les instructions doivent donc être scrupuleusement suivies.



Danger :
Ce symbole est utilisé pour les actions interdites.

Ignorer cet avertissement peut provoquer des dommages ou accidents graves menant à des blessures corporelles.

1.2.3 Pictogrammes utilisés sur l'appareil et dans le manuel

Les pictogrammes suivants indiquent des risques ou dangers potentiels. Ces mêmes pictogrammes sont également présents sur l'appareil.

fr

Pictogrammes

PICTOGRAMME	DÉSIGNATION
	 <p>Vous accédez à une section de l'appareil contenant des composants sous tension.</p> <p>Utilisation réservée au personnel de maintenance.</p> <p>Faire preuve de prudence.</p>
	 <p>Cette surface ou cet élément peut être chaud. Risque de brûlures en cas de contact.</p>

1.2.4 Documentation annexe

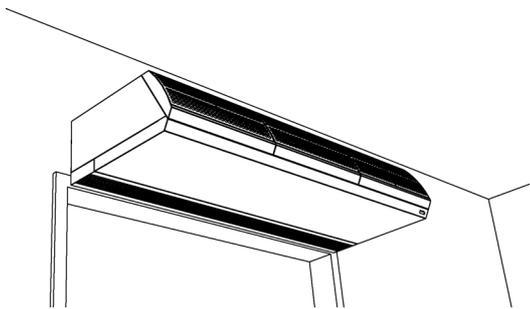
Outre ce manuel, le document suivant est fourni avec l'appareil :

- Le schéma électrique pour l'installation et l'entretien.

1.3 À propos de l'appareil

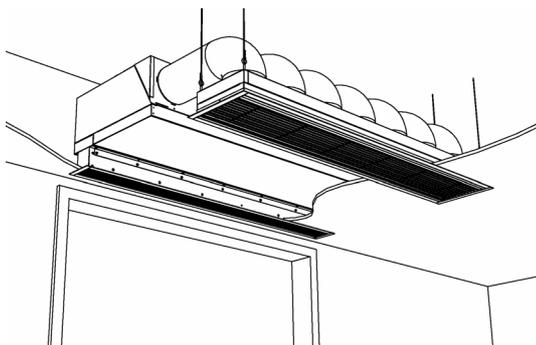
1.3.1 Applications

Le rideau d'air de confort a été conçu pour séparer les climats entre deux ambiances et pour chauffer et filtrer (catégorie de filtrage EN779-G2) l'air. L'appareil est mis en place au-dessus de l'ouverture d'une porte, sur toute la largeur de celle-ci.

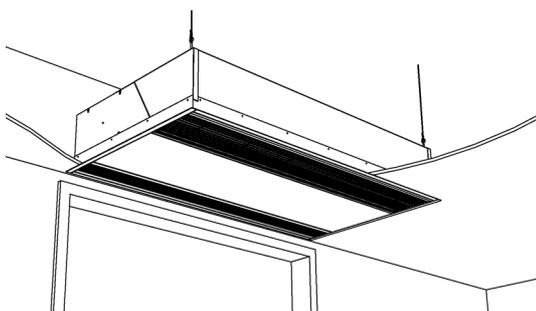


Le modèle apparent est destiné à un montage visible et libre au-dessus de la porte.

fr



Le modèle encastré est destiné à l'encastrement dans un faux plafond ou dans un caisson, la grille d'aspiration pouvant se trouver à une certaine distance de l'appareil.



Le modèle cassette est destiné à l'encastrement au-dessus d'un faux plafond, la grille d'aspiration se trouvant à proximité de l'appareil ; celui-ci doit être facilement accessible.

DAIKIN**CYQ et CYV**

Le rideau d'air CYQ/CYV est connecté à un conditionneur d'air à détente directe Daikin. L'air soufflé par l'appareil est chauffé via un agent frigorigère. Le rideau d'air est régulé et actionné en partie par le système Daikin et en partie par le système Biddle.

Le système présente plusieurs limitations :

- L'appareil peut être uniquement utilisé avec les conditionneurs d'air à détente directe Daikin.
- Il n'est pas conçu pour le refroidissement.
- Le système Daikin doit être actif à tout moment.

Autres versions et usage prévu.

D'autres versions peuvent être fournies pour d'autres applications à la demande.

**Avertissement :**

Les applications autres que celles décrites ci-dessus ne sont pas considérées comme étant l'usage prévu. Biddle décline toute responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant d'applications autres que l'usage prévu. L'usage prévu implique également le respect et la conformité aux consignes de ce manuel.

fr

I.3.2 Fonction

Le rideau d'air produit un flux vertical d'air chaud provoquant les effets ci-dessous :

- L'échange d'air entre deux locaux à la suite d'une différence de température (la convection) est empêché.
- L'air froid entrant au niveau du sol à cause d'un courant d'air est chauffé.

I.3.3 Désignation du type

Le tableau ci-dessous contient un aperçu des modèles disponibles du rideau d'air de confort et des indications de type correspondantes. L'association des indications de type donne le code de type, par exemple : CITY S-100-W-F.

Si une partie du manuel se rapporte à certains modèles seulement, ceux-ci sont indiqués par l'indication de type correspondante. Exemple :

- CITY S : modèles de capacité S ;
- CITY 100 : modèles avec une largeur de soufflage de 100 ;
- CITY W : modèles à chauffage eau chaude ;
- CITY E : modèles à chauffage électrique ;
- CITY F : modèles apparents.

**Remarque :**

Pour les images de ce manuel, le type d'appareil suivant est utilisé comme exemple général : CITY M-150-W-F. L'aspect extérieur de votre appareil peut être différent ; sauf indication contraire, son fonctionnement est toutefois identique.

Explication du code de type

CODE DE TYPE PARTIEL	LIBELLÉ	SIGNIFICATION
Gamme	CITY, CYQ, CYV	Libellé général pour la gamme
	CYV	Pour une connexion au système VRV Daikin (« multi »)
	CYQ	Pour une connexion au système ERQ Daikin (« pair »)
Capacité	S, M ou L	Gamme petite, moyenne ou grande
Largeur de soufflage	100, 150, 200 ou 250	Largeur de soufflage en cm
Chauffage	W	Chauffage eau chaude
	E	Chauffage électrique
	A	Sans chauffage
	DK	Chauffage avec un conditionneur d'air à détente directe Daikin
Méthode de montage	F	Modèle apparent
	R	Modèle encastré
	C	Modèle cassette
Couleur (CYQ et CYV seulement)	B	Blanc
	S	Aluminium
	X	Couleur non standard
Boîtier de contrôle (CYQ et CYV seulement)	C	Régulateur à pavé tactile inclus
	N	Non inclus (si plusieurs appareils sont reliés dans une seule installation)

I.3.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la gauche, à l'avant de l'appareil.

Ce manuel renvoie aux éléments suivants de la plaque signalétique :

- *Type* : code de type complet de l'appareil ;
- *M* : poids de l'appareil ;
- *Medium* : agent de chauffage ;
- *Capacity index* : indice de capacité Daikin ;
- P_{max} : pression de service maximale admissible du circuit d'eau chaude (à 110 °C) ;
- U , I_{max} , P_{motor} et $P_{heating}$: charge maximale exercée par l'appareil sur le réseau électrique.

 Biddle bv Markowei 4 NL-9286 HA Kootstertille 	Type	CITY M-150-W-F		
	Code		U 230 V 1N~ 50 Hz	
	N°	208020/1-1 00-01	$I_{max} L1$	1.64 A
			$I_{max} L2$	-
	M	63 kg	$I_{max} L3$	-
	Medium	LPHW	P_{motor}	0.37 kW
	P_{max} 600 kPa	$P_{heating}$	-	

I.3.5 Champ d'application

Le rideau d'air de confort est principalement utilisé dans les locaux commerciaux à une température intérieure maximale de 40 °C. Les limites suivantes doivent être respectées :

Limites d'application

Température intérieure	5 °C à 40 °C
Tension du système	voir la plaque signalétique
Puissance	voir la plaque signalétique
Température de soufflage maximale	50 °C
Agent frigorigère CITY W	eau avec un max. de 20 % de glycol
Pression de service et température maximales CITY W	6 bars à 110 °C

fr



Avertissement :

Le rideau d'air ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives, des environnements humides, très poussiéreux, agressifs et en extérieur.

Biddle décline toute responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.

I.3.6 Déclaration CE

L'appareil est conforme aux normes CE en vigueur. Vous trouverez la déclaration CE complète sur www.biddle.info.

Produit de catégorie A



Remarque :

CYV seulement : il s'agit d'un produit de catégorie A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio et l'utilisateur peut être amené dans un tel cas à prendre les mesures adéquates en la matière.

I.3.7 Modifications et changements

Aucune modification ou changement pouvant influencer la sécurité de l'appareil ne peut être apporté à celui-ci sans l'autorisation de Biddle. Les modifications annulent la déclaration CE.

I.3.8 Composants et accessoires

Les accessoires ci-dessous sont disponibles :

- boîtier de contrôle (pour commande simultanée de 10 appareils maximum) (CITY, standard avec CYV, non standard avec CYQ) ;
- câble de commande Biddle, disponible en plusieurs longueurs ;
- appareil de régulation de la température de diffusion (CITY W seulement) ;
- contacteur de porte ;
- jeu de supports muraux.



Remarque :

L'appareil peut également être actionné sans boîtier de contrôle.

CYQ et CYV seulement : composants Daikin

Les composants Daikin suivants sont nécessaires à l'installation :

- appareil extérieur ;
- *en option* : un ou plusieurs appareils intérieurs ;
- boîtier de contrôle Daikin (en option pour CYV) ;
- matériel de connexion, tel que lignes de refroidissement, câbles, etc. : se reporter au manuel d'installation pour l'appareil extérieur.



Attention :

Le système de régulation et l'indice de capacité de l'appareil extérieur Daikin doivent correspondre à ceux du rideau d'air Biddle.

I.4 Consignes de sécurité

I.4.1 Utilisation



Avertissement :

Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures d'aspiration et de soufflage.



Avertissement :

Ne pas obstruer les ouvertures d'aspiration et de soufflage.

**Avertissement :**

Pendant l'utilisation, la face supérieure de l'appareil s'échauffe.

**Attention :**

Dans des conditions exceptionnelles, de l'eau peut couler de l'appareil. Ne placer donc sous l'appareil aucun objet pouvant être endommagé.

1.4.2 Installation, maintenance et entretien

fr

**Danger :**

L'ouverture de l'appareil est strictement réservée à un technicien qualifié.

**Avertissement :**

Effectuer les actions suivantes avant d'ouvrir l'appareil :

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du boîtier de contrôle
2. Attendre l'arrêt complet des ventilateurs.
3. Laisser refroidir l'appareil.

**Attention :**

L'échangeur thermique et/ou les éléments de chauffage peuvent être très chauds. En outre, une post-ventilation peut être activée.

4. **Modèles à connecter à un conditionneur d'air à détente directe Daikin :**
Mettre le système Daikin hors tension et couper l'alimentation électrique de l'appareil extérieur Daikin.
5. Couper l'alimentation électrique (retirer la fiche ou manœuvrer le sectionneur).
6. **Modèles à chauffage eau chaude :**
Couper l'alimentation du chauffage central (si cela est possible).

**Attention :**

CYQ et CYV : Si le système fonctionne en mode de dégivrage ou a été utilisé récemment, de l'eau risque d'avoir coulé dans le panneau d'inspection.



Avertissement :
Les lamelles de l'échangeur thermique sont
tranchantes.

2 . . Installation

2.1 Consignes de sécurité



Avertissement :

Seul un technicien qualifié peut réaliser le travail d'installation de l'appareil.

fr



Avertissement :

Avant de commencer, lire les consignes de sécurité.

Voir aussi :

1.4 "Consignes de sécurité" à la page 10

2.2 Contrôle de livraison

- Vérifier le bon état de livraison de l'appareil et de son emballage. Signaler aussitôt tous dégâts de transport au conducteur et au fournisseur.
- S'assurer que tous les composants et pièces connexes ont été livrés. Signaler aussitôt tous défaut au fournisseur.

2.3 Démarche générale

2.3.1 Ordre des opérations

Biddle conseille la démarche suivante pour l'installation du Rideau d'air de confort :

1. Suspendre l'appareil.
2. **Modèles à chauffage eau chaude :**
Brancher l'appareil au système de chauffage central.

Modèles à connecter à un conditionneur d'air à détente directe Daikin :

Installer les composants Daikin comme indiqué dans les manuels d'installation correspondants.

- appareil extérieur ;
- si installé dans votre système : appareil(s) extérieur(s) ;

- boîtier de contrôle.
- 3. Brancher l'appareil sur l'alimentation du réseau.
- 4. Installer le boîtier de contrôle et (en option) les connexions aux dispositifs de régulation externes.
- 5. Finir d'installer l'appareil.
- 6. **Modèles à connecter à un conditionneur d'air à détente directe Daikin :**
Raccorder le rideau d'air au système Daikin.
- 7. Mettre l'alimentation électrique sous tension et vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Consignes générales

Certaines parties de ce chapitre ne concernent que certains modèles. Ces cas sont indiqués. Si aucun modèle spécifique n'est indiqué, les informations sont valables pour tous les modèles.



Remarque :

S'assurer que toutes les opérations nécessaires à l'installation de votre appareil ont été effectuées.

Consulter la plaque signalétique et se reporter au manuel afin de vérifier le modèle ou le type de l'appareil.



Remarque :

Protéger l'appareil contre les dommages et la pénétration de poussière, de ciment, etc. tout au long de l'installation. Vous pouvez, par exemple, utiliser l'emballage comme moyen de protection.

Voir aussi :

- 2.4 "Fixation de l'appareil" à la page 15
- 2.5 "Branchement de l'appareil au système de chauffage central" à la page 17
- 2.6 "Branchement de l'appareil au système Daikin (CYQ et CYV)" à la page 19
- 2.7 "Branchement de l'appareil sur l'alimentation du réseau" à la page 21
- 2.8 "Installation du boîtier de contrôle et des dispositifs de régulation externes (CITY et CYV)" à la page 24
- 2.9 "Système de commande sans régulateur à pavé tactile (CITY et CYV)" à la page 29
- 2.10 "Finition de l'appareil" à la page 31

2.11 "Mise sous tension et vérification du fonctionnement" à la page 36

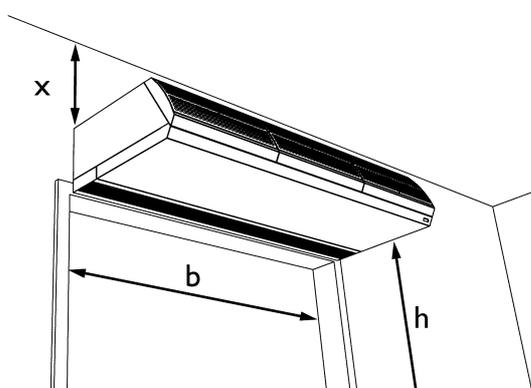
2.4 Fixation de l'appareil

2.4.1 Détermination de l'emplacement de l'appareil



Danger :
Ne pas installer l'appareil en position verticale.

fr



- S'assurer que la structure servant de support à l'appareil est compatible avec le poids de l'appareil. Le poids est indiqué sur la plaque signalétique.
- Vérifier le respect des dimensions ci-dessous :
 - La largeur de l'appareil doit être au moins identique à celle de l'ouverture de la porte (dimension b).
 - Monter l'appareil aussi proche que possible de l'ouverture de la porte.
 - La hauteur maximale de montage de l'appareil (dimension h, mesurée entre le plancher et la grille de soufflage) dépend du type de l'appareil.

Hauteur d'installation de l'appareil

TYPE	HAUTEUR D'INSTALLATION MAXIMALE
CITY S	2,3 m
CITY M	2,5 m
CITY L	3,0 m

Ces hauteurs ne sont valables que dans le cadre de circonstances normales. En cas de doute, Biddle peut vous conseiller sur la hauteur appropriée.



Avertissement :
La hauteur *minimale* de montage (dimension h) est 1,8 m.



Avertissement :
Le dessus de l'appareil peut chauffer. Installer l'appareil au moins à 25 mm du plafond (dimension x).

Voir aussi :

1.3.4 "Plaque signalétique" à la page 8

2.4.2 Fixation des supports de suspension

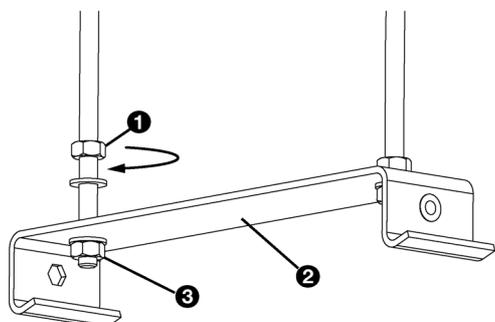
1. Poser quatre tiges filetées M8 selon les dimensions indiquées dans le tableau. S'assurer que les tiges sont bien perpendiculaires.



Remarque :

Les appareils de type CITY 250 sont équipés de trois supports de suspension. Fixer six tiges filetées pour ce type.

2. Placer un contre-écrou ❶ au niveau de chaque tige filetée.
3. Positionner les supports de suspension ❷ sur les tiges filetées et mettre les écrous ❸.
4. S'assurer que les supports de suspension se trouvent dans une position bien horizontale et à une hauteur identique.
5. Bloquer chaque support de suspension en serrant les contre-écrous ❶.

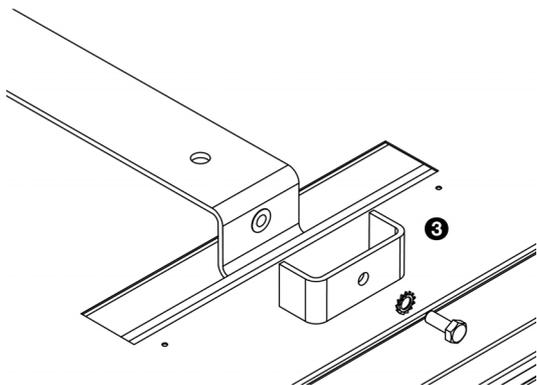


Dimensions de suspension de l'appareil

	TAILLE	TYPE	DIMENSIONS
	a	tous modèles	au besoin
	b	CITY S	119 mm
		CITY M	119 mm
		CITY L	200 mm
	c	tous modèles	200 mm
	d	CITY 100	500 mm
		CITY 150	1000 mm
		CITY 200	1500 mm
		CITY 250 (six tiges filetées)	2 x 1000 mm

2.4.3 Suspension et fixation de l'appareil

1. Lever l'appareil et l'accrocher aux supports de suspension.

**Attention :**

En fonction du poids indiqué sur la plaque signalétique, utiliser un dispositif de levage ou lever l'appareil avec au moins 2 personnes.

2. Poser un frein d'écrou ③ sur chaque support de suspension.

**Avertissement :**

L'appareil risque de chuter si vous ne bloquez pas la suspension.

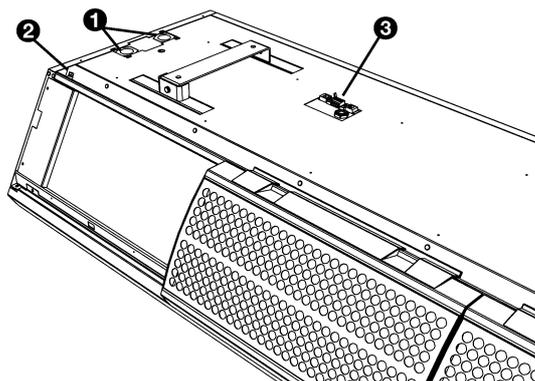
3. Vérifier la bonne suspension de l'appareil :

- Essayer de faire sortir l'appareil du dispositif de suspension en le poussant.
- Secouer brièvement l'appareil.

**Avertissement :**

S'assurer que vous ne courez aucun risque en cas de chute de l'appareil.

2.5 Branchement de l'appareil au système de chauffage central



2.5.1 Observations

**Attention :**

Les conduites d'alimentation et de retour du système de chauffage central doivent être branchées aux connexions appropriées correspondantes ①. Le sens de circulation est indiqué sur l'appareil à l'aide de flèches.

- La pression de service maximale admissible du circuit d'eau chaude est indiquée sur la plaque signalétique. Elle est valable pour une température d'eau de 110 °C.

**Attention :**

Biddle conseille de prévoir une vanne d'isolement sur les deux conduites.

- Le robinet purgeur ② de l'échangeur thermique se trouve à gauche sur le dessus de l'appareil.

2.5.2 Protection antigel

Prendre les précautions ci-dessous si vous installez l'appareil dans un local susceptible de geler :

- Veiller à une circulation constante de l'eau à la température appropriée.
- Ajouter jusqu'à 20 % de glycol à l'eau lors d'un arrêt de l'appareil en période hivernale.
- Il est également possible de purger le système et l'appareil.

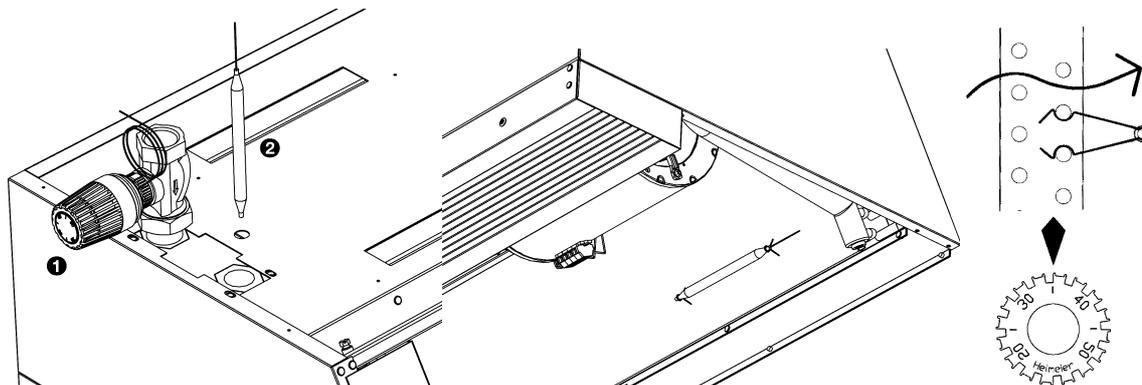
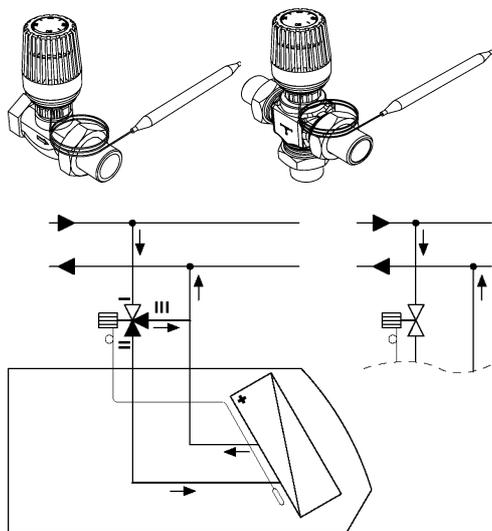
2.5.3 Connexion de l'appareil

1. Brancher l'appareil au système de chauffage central.
2. Aérer l'échangeur thermique.
3. Vérifier l'étanchéité des raccords.

2.5.4 Connexion du régulateur de température de diffusion (accessoire)

L'appareil peut être équipé d'un régulateur de température de diffusion en option.

1. Déposer le panneau d'inspection.
2. Connecter la vanne ❶ à l'appareil.
3. Installer le capteur capillaire ❷ dans l'appareil.
4. Attacher le capteur à l'élément de chauffage à l'aide des attaches fournies.
5. Replacer le panneau d'inspection.
6. Régler la température de soufflage d'air à 35 °C.



2.6 Branchement de l'appareil au système Daikin (CYQ et CYV)

2.6.1 Conditions préalables pour la connexion à un système Daikin

- Le système Daikin doit toujours être en fonctionnement lorsque le rideau d'air Biddle est actif.
- Un système de régulation doit être connecté au système Daikin. Il peut également s'agir d'un boîtier de contrôle Daikin relié au rideau d'air Biddle.



Avertissement :

Les appareils de type CYV peuvent uniquement être connectés à un système Daikin VRV.

Les appareils de type CYQ peuvent uniquement être connectés à un système Daikin ERQ.

Ces appareils ne sont *pas* interchangeables.

2.6.2 Connexion du système de régulation

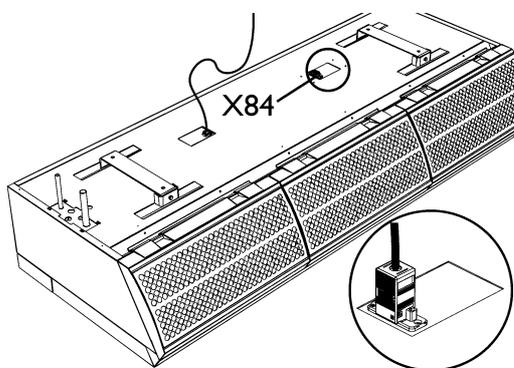
Tous modèles



Attention :

Utiliser un câble avec une section d'au moins 0,75 mm².

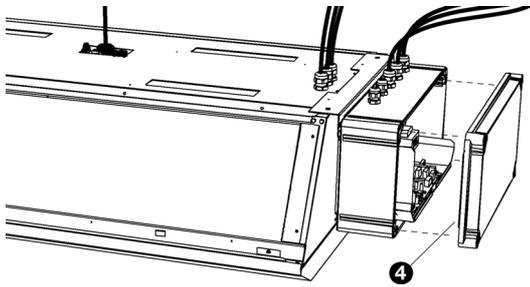
Modèles avec une largeur de soufflage de 150, 200 ou 250



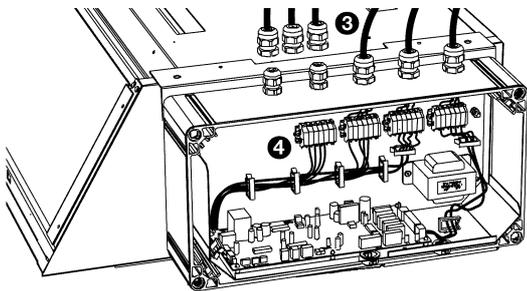
1. Brancher le dispositif de régulation du système à la borne X84 située sur le côté supérieur du rideau d'air :

- Brancher le câble de commande de l'appareil extérieur au F1/F2.
- **Si installé sur votre appareil :** brancher le boîtier de contrôle Daikin au P1/P2.

2. Installer la gaine du câble (fournie) sur la borne.



fr



Modèles avec une largeur de soufflage de 100

1. Déposer le couvercle du boîtier sur le côté de l'appareil.

2. **En option** : déposer le boîtier de l'appareil :

- Déposer le support de l'appareil et du boîtier.
- Installer le boîtier au mur à un endroit approprié.



Remarque :

Ne pas débrancher le câblage entre le boîtier et l'appareil.

3. Poser les câbles de commande dans le boîtier à travers les presse-étoupes libres ③.

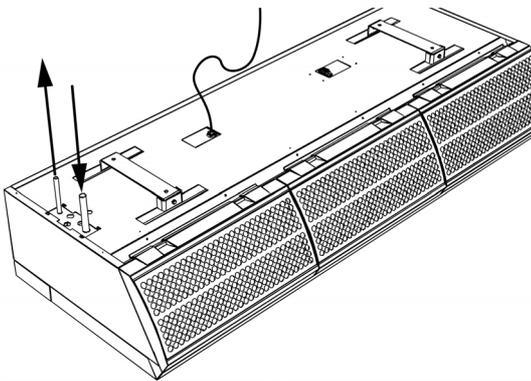
4. Relier le boîtier de contrôle du système au bornier libre ④ :

- Brancher le câble de commande de l'appareil extérieur au F1/F2.
- **Si installé sur votre appareil** : brancher le boîtier de contrôle Daikin au P1/P2.

5. Serrer les presse-étoupes.

2.6.3 Connexion de l'agent frigorifique

- Installer les lignes conformément au manuel d'installation de l'appareil extérieur Daikin.
- Souder les lignes aux conduites sortant du côté supérieur de l'appareil.



2.6.4 Paramètres du boîtier de contrôle Daikin

Vous pouvez définir les paramètres locaux du boîtier de contrôle Daikin, comme décrit dans le manuel d'installation correspondant.

Les appareils décrits dans ce manuel présentent quelques possibilités de réglage supplémentaires :

NUMÉRO DE MODE	NUMÉRO DU PREMIER CODE	DESCRIPTION DU PARAMÈTRE	NUMÉRO DU SECOND CODE			
			01	02	03	04
(22)	3	Fonction du rideau d'air quand il ne chauffe pas	air ambiant (paramètre standard)	air ambiant	en veille (si 23-8 est réglé sur 01)	--
(23)	8	Fonction du rideau d'air en mode de dégivrage	en veille	air ambiant (paramètre standard)	air ambiant	--

fr

2.7 Branchement de l'appareil sur l'alimentation du réseau

2.7.1 Tous modèles



Avertissement :

Ne pas mettre l'appareil sous tension à partir de l'alimentation secteur. Utiliser le boîtier de contrôle.



Avertissement :

L'appareil doit être mis à la terre.



Avertissement :

Le branchement de l'appareil doit respecter les exigences locales en vigueur.

2.7.2 Valeurs nominales des fusibles



Avertissement :

Chaque appareil doit disposer de fusibles dont les valeurs doivent correspondre aux valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.

Valeurs nominales des fusibles

INTENSITÉ MAXIMALE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE L1, L2 OU L3	INTENSITÉ NOMINALE MAXIMALE DU FUSIBLE
<= 10 A	16 A
<= 15 A	20 A
<= 20 A	25 A
<= 25 A	35 A
<= 35 A	50 A

INTENSITÉ MAXIMALE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE L1, L2 OU L3	INTENSITÉ NOMINALE MAXIMALE DU FUSIBLE
<= 50 A	63 A
<= 65 A	80 A
<= 80 A	100 A
<= 102 A	125 A



Remarque :

Plusieurs appareils peuvent n'avoir qu'un seul fusible en commun si leur consommation électrique totale ne dépasse pas 10 A.

Voir aussi :

1.3.4 "Plaque signalétique" à la page 8

2.7.3 CITY W/A, CYQ et CYV

- S'assurer qu'une prise de courant mise à la terre se situe à une distance maximale de 1,5 m du côté gauche de l'appareil.
- Relier l'appareil à l'alimentation électrique au moyen d'un câble à trois conducteurs (non fourni). Les données de charge maximale sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Un dispositif de coupure doit être prévu dans le circuit d'alimentation électrique de l'appareil. Au choix, vous pouvez préférer un câble d'alimentation avec fiche ou réaliser un sectionneur dans le câble d'alimentation.

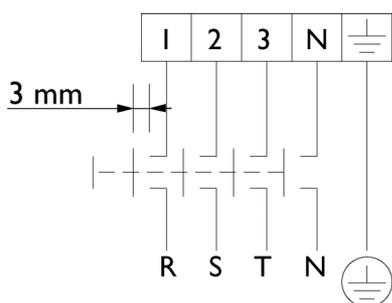
2.7.4 CITY-E



Danger :

Ne pas réaliser les opérations de branchement sans disposer des qualifications requises pour travailler avec du courant triphasé.

- Relier l'appareil à l'alimentation du réseau au moyen d'un câble à 5 conducteurs (non fourni). Les données de charge maximale sont indiquées sur la plaque signalétique.



- Un sectionneur (non fourni) doit être installé entre l'appareil et l'alimentation électrique. Ce sectionneur doit présenter les caractéristiques suivantes :
 - il doit être omnipolaire ;
 - il doit avoir un écartement minimal de contact de 3 mm ;
 - il doit être monté à une distance maximale de 4 m de la face gauche de l'appareil.

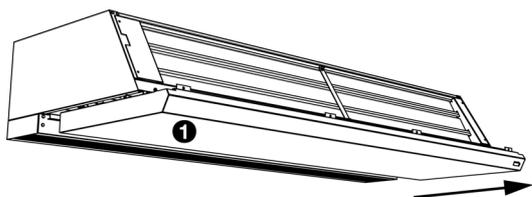
2.7.5 Connexion de l'appareil (CITY E)

fr



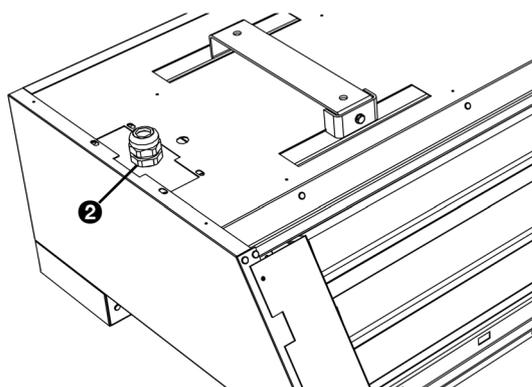
Avertissement :
S'assurer que l'alimentation électrique utilisée est coupée.

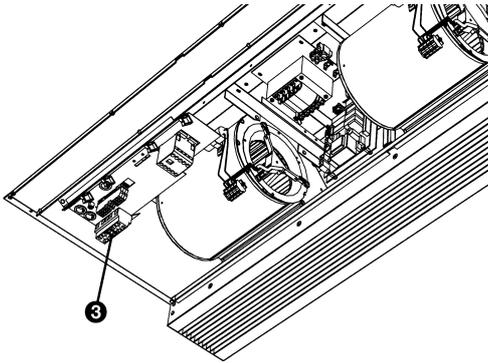
1. Mettre en place le sectionneur et le relier à l'alimentation secteur.
2. Déposer le panneau d'inspection ❶ :
 - Retirer les vis sur la face avant du panneau d'inspection.
 - Tirer le panneau légèrement vers l'avant et l'enlever.



Attention :
Le panneau se détache entièrement dès que vous le tirez vers l'avant : éviter qu'il ne chute.

3. Fixer le presse-étoupe ❷ sur l'appareil.
4. Faire passer le câble d'alimentation dans le presse-étoupe.





fr

5. Brancher le câble au terminal ③ de l'appareil conformément au schéma électrique.
6. Replacer le panneau d'inspection et serrer solidement.

**Avertissement :**

Toujours fixer le panneau d'inspection à l'aide de boulons bridés à bords meulés : ces derniers sont nécessaires pour la mise à la terre.

7. Connecter le câble d'alimentation au sectionneur.

**Attention :**

Ne pas brancher l'alimentation électrique tout de suite.

2.8 Installation du boîtier de contrôle et des dispositifs de régulation externes (CITY et CYV)

2.8.1 Particularités du boîtier de contrôle

Emplacement

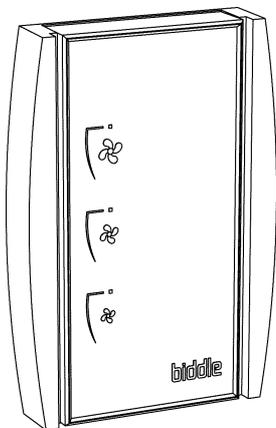
- Le boîtier de contrôle peut être installé sur un mur ou sur une boîte électrique standard.

Câblage

**Remarque :**

Respecter les consignes ci-dessous pour éviter toute défaillance :

- La longueur du câble de commande entre le boîtier de contrôle et le (premier) appareil connecté ne doit pas dépasser 50 m de longueur.
- Tenir les câbles de commande éloignés des champs électromagnétiques et de sources de parasites, par exemple les câbles HT et les démarreurs de tubes fluorescents.
- Étendre les câbles de commande ou les enrouler de manière ordonnée.
- Sauf indication contraire, ne pas enlever la fiche aveugle.





Remarque :

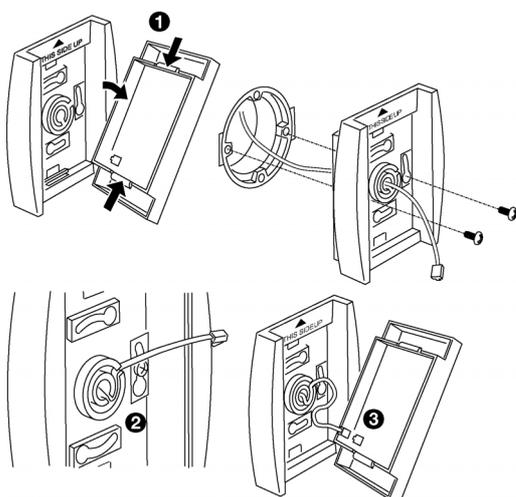
N'utiliser que les câbles de commande Biddle. Un câble téléphonique modulaire standard n'est pas adapté.

Plusieurs appareils actionnés à partir d'un seul boîtier de contrôle

- Un seul boîtier de contrôle peut piloter 10 appareils maximum. Dans ce cas, les appareils sont interconnectés.
- La longueur totale des câbles de commande ne doit pas dépasser 100 m.

fr

2.8.2 Installation du régulateur à pavé tactile



1. Ouvrir le commutateur.
2. Faire passer le câble par un orifice situé dans le panneau arrière.
3. Fixer le panneau arrière au mur.
4. Attacher le câble à l'aide de l'étrier de décharge de traction fourni.



Remarque :

Le câble doit dépasser d'environ 9 cm de l'étrier de décharge de traction.

5. Relier le connecteur au câble de commande de la carte de commande.
6. Poser le panneau avant sur la plaque arrière.

2.8.3 Connexion du boîtier de contrôle à l'appareil

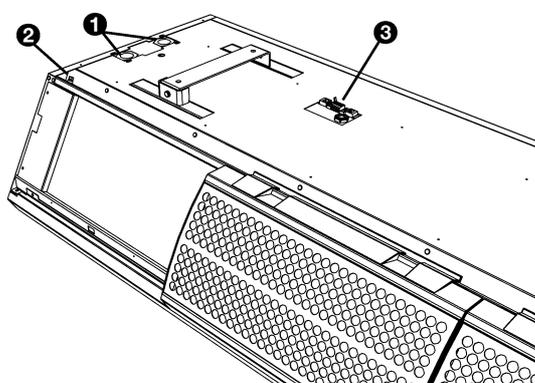
Les connexions  et  du boîtier de contrôle se trouvent sur la plaque de connexion  sur le côté supérieur de l'appareil. Les deux connexions sont équivalentes. Une fiche aveugle est mise en place dans l'une des deux prises.

1. Brancher le câble de commande sur la borne libre  ou .



Remarque :

Ne pas retirer la fiche aveugle de l'autre prise, sans quoi des défaillances pourraient se produire.



**Remarque :**

Laisser environ 30 cm de longueur de câble libre. Cela sera nécessaire pour retirer les composants électroniques lors de l'entretien de l'appareil.

Plusieurs appareils actionnés à partir d'un seul boîtier de contrôle

1. Pour chaque appareil à connecter, enlever la fiche aveugle de la prise  ou .
2. Connecter les appareils : Connecter les câbles de commande à  et .

**Remarque :**

Ne pas retirer la fiche aveugle du dernier appareil, sans quoi des défaillances pourraient se produire.

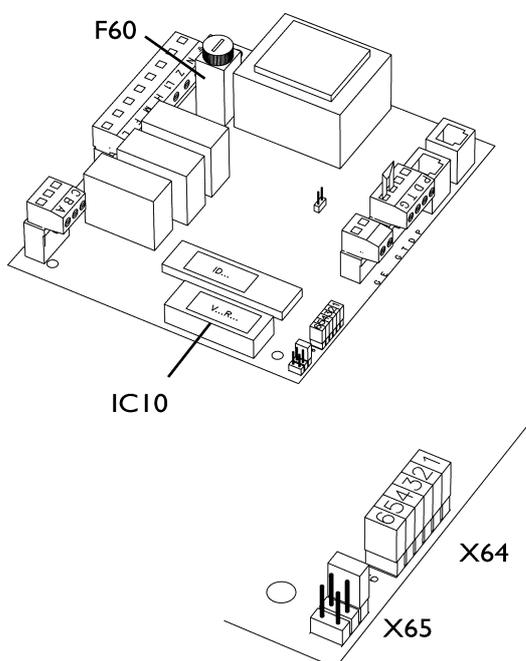
2.8.4 Connexion des dispositifs de régulation externes (facultatif)

La plaque de connexion sur le côté supérieur de l'appareil dispose de trois entrées (X72) pour le branchement des dispositifs de régulation externes. Les entrées peuvent servir à modifier le mode de fonctionnement de l'appareil sans qu'une intervention soit requise de la part de l'utilisateur. Les entrées peuvent être utilisées pour brancher p. ex. une minuterie, un thermostat à contact ou un relais commandé par un système de gestion de l'énergie dans un bâtiment.

1. Brancher (le cas échéant) le câble pour les dispositifs de régulation externes sur les bornes de la plaque de connexion.

**Attention :**

L'entrée est conçue pour des dispositifs de régulation disposant de contacts sans potentiel. Biddle recommande l'utilisation de composants disposant de contacts plaqués or offrant une faible résistance. Préférentiellement inférieurs à 20 mΩ afin de pouvoir passer sur 1 mA à 5 VCC.



2.8.5 Fonctions des entrées

Les fonctions d'un composant de régulation dépendent des bornes auxquelles est connecté le composant et des paramètres configurés sur l'interface. Le tableau ci-dessous indique, pour chaque fonction de régulation, la borne à laquelle le composant de régulation doit être connecté et la configuration requise pour l'interface.

Les paramètres configurés sur l'interface dépendent de la portée du composant de régulation :

- **Locale** : le composant de régulation est actif sur l'appareil auquel le composant est connecté.
- **Globale** : le composant de régulation est actif, non seulement sur l'appareil auquel le composant est connecté, mais aussi sur tous les autres appareils connectés au même régulateur à pavé tactile.

La portée est réglée sur Standard ou Locale. Pour configurer la portée de régulation sur Globale, un cavalier doit être déplacé sur l'interface (bloc X64). Le cavalier à déplacer dépend de la fonction de régulation en question (voir le tableau ci-dessous). Placer le cavalier retiré dans la position de réserve fournie (X65).

L'interface se trouve à l'intérieur de l'appareil et elle est accessible une fois le panneau d'inspection retiré.



Attention : **CITY :**

un cavalier est normalement installé entre les bornes T et G. Ce cavalier doit être retiré si vous allez connecter un composant de régulation sur T et G. Si vous ne prévoyez pas d'installer un composant de régulation, il laisser le cavalier à sa place : l'appareil ne fonctionnerait pas sans le cavalier.



Attention : **CYV :**

les appareils CYV sont munis d'un relais de déclenchement qui est commandé par le système Daikin. Ce relais est relié aux bornes T et G du bloc X72. Il n'est possible de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter que lorsque le système Daikin est actif. Si le système Daikin n'est pas actif, l'appareil est arrêté.

Vous pouvez choisir de mettre l'appareil sous et hors tension par voie externe, quel que soit l'état du système Daikin. Dans un tel cas, installer un cavalier ou un composant de régulation entre les bornes T et G à l'endroit ou parallèlement au câblage standard.

Les contacts des bornes du bloc X72 n'exercent une fonction quand le contacteur activé est fermé par le système Daikin.

fr

Fonctions des entrées

FONCTION	PORTÉE		BORNE	FONCTION	
	LOCALE	GLOBALE		CONTACTEUR FERMÉ	CONTACTEUR OUVERT
Mise en marche et arrêt de l'appareil	Aucun réglage nécessaire.	Retirer le cavalier 6 du bloc 64 de l'interface.	T et G	L'appareil est en mode de veille. Il est possible de mettre en marche et d'arrêter l'appareil par le biais du régulateur à pavé tactile..	L'appareil est hors tension et il est impossible de le mettre en marche ou de l'arrêter par le biais du régulateur à pavé tactile.
Modification de paramètre.	Aucun réglage nécessaire.	Retirer le cavalier 5 du bloc 64 sur l'interface.	D et G	L'appareil fonctionne à 1 niveau plus haut qu'indiqué sur le régulateur à pavé tactile. Sur CITY E, le chauffage électrique augmente également.	L'appareil fonctionne comme indiqué sur le régulateur à pavé tactile.
			P et G	L'appareil fonctionne au niveau le plus élevé. Sur CITY E, le chauffage électrique n'augmente pas.	L'appareil fonctionne comme indiqué sur le régulateur à pavé tactile.
			D, P et G	L'appareil fonctionne au niveau le plus élevé. Sur CITY E, le chauffage électrique passe également au niveau le plus élevé.	L'appareil fonctionne comme indiqué sur le régulateur à pavé tactile.
			Mise en garde : Si le chauffage électrique ne doit jamais être élevé en même temps, il faut retirer le cavalier 4. Ce paramètre n'a qu'une fonction locale et doit donc être configuré sur chaque appareil pour lequel cette fonction est souhaitée.		

CITY W/A	6	5	4	3	2	1
CITY E, CYV	6	5	4	3	2	1
	1	✓				
	2	✗				



Remarque :

Les fonctions utilisant les bornes P et G ne sont disponibles que sur la version V4.0 rév. 06 (IC10) de l'interface. La portée globale pour les bornes P et G ne peut être configurée qu'à partir de la version V2.1 rév. 02 du régulateur à pavé tactile et de la version V4.0 rév. 07 (IC10) de l'interface. Les paramètres standard des cavaliers sur le bloc X64 sont indiqués dans la figure ci-contre.

2.8.6 Sortie de l'appareil (CYV)

Les appareils CYV sont équipés d'une sortie X83 supplémentaire. Le contact avec cette sortie est déconnecté quand l'appareil est en marche.

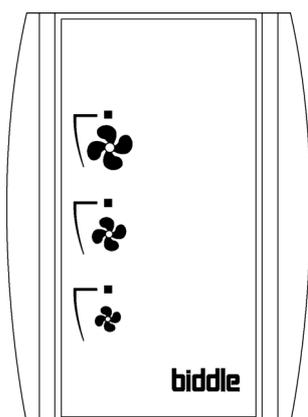
Cette sortie peut par exemple servir pour un signal de fonction.

2.8.7 Initialisation du régulateur à pavé tactile

Il est nécessaire d'initialiser le régulateur à pavé tactile afin de l'informer du nombre d'appareils connectés. L'initialisation doit être réalisée dans les situations suivantes :

- avant de mettre en service l'appareil ;
 - après avoir connecté des appareils supplémentaires au régulateur à pavé tactile ;
 - pour vérifier l'état du câble de commande.
1. Appuyer sur les touches et simultanément.
 2. Attendre 10 secondes. Les voyants des touches et commencent à clignoter.
 3. Attendre 2 minutes. Le voyant de la touche commence à clignoter. Le nombre de clignotements du voyant correspond au nombre d'appareils connectés au régulateur à pavé tactile.

L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.



2.9 Système de commande sans régulateur à pavé tactile (CITY et CYV)

L'appareil peut être commandé à l'aide de composants de régulation tels qu'un relais commandé par un système de

gestion de l'énergie dans un bâtiment, un thermostat d'ambiance, une minuterie ou un contacteur de porte. Le régulateur à pavé tactile Biddle standard n'est plus nécessaire dans ce cas.

Il est impossible de régler la puissance de chauffage séparément de la vitesse du ventilateur sur les appareils suivants :

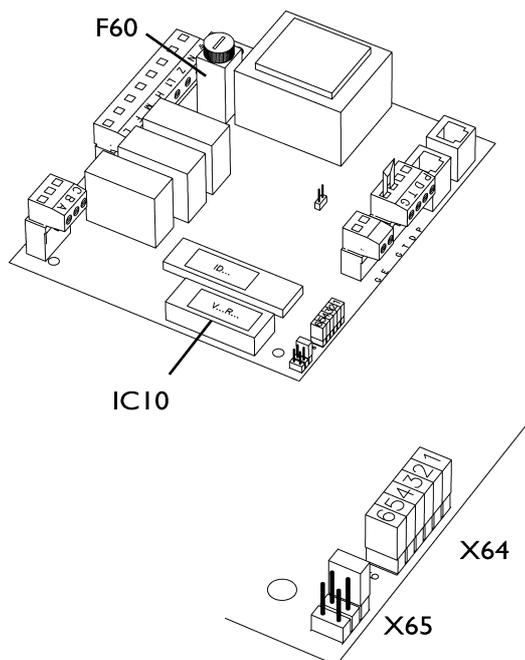
- CITY-E
- CYV

S'il est nécessaire de disposer d'un dispositif de commande de la puissance de chauffage électrique, nous recommandons l'utilisation d'un régulateur de puissance (p. ex. : Kimsafe).

2.9.1 Modification de l'interface

Pour adapter l'appareil à un fonctionnement sans régulateur à pavé tactile, il est nécessaire de modifier l'interface. Cela est possible en retirant les cavaliers 1 et 2 du bloc X64 sur l'interface.

1. Mettre l'alimentation électrique hors tension.
2. Ouvrir l'appareil (se reporter également au manuel d'utilisation de l'appareil).
3. Placer les cavaliers 1 et 2 sur les positions de réserve (X65).
4. Fermer l'appareil.



2.9.2 Connexion des composants de régulation



Attention :

Les composants de régulation doivent être connectés à un bloc X72 sur la plaque de connexion à l'extérieur de l'appareil.



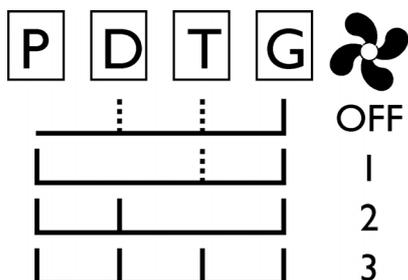
Attention :

Les composants de régulation doivent commuter à l'aide de contacts sans potentiel. Biddle recommande l'utilisation de composants disposant de contacts plaqués or offrant une faible résistance. Préférentiellement inférieurs à 20 mΩ afin de pouvoir passer sur 1 mA à 5 VCC.

Les composants de régulation peuvent activer quatre fonctions :

- mettre l'appareil hors tension ;
- régler l'appareil sur la vitesse basse (1) ;
- régler l'appareil sur la vitesse moyenne (2) ;
- régler l'appareil sur la vitesse haute (3).

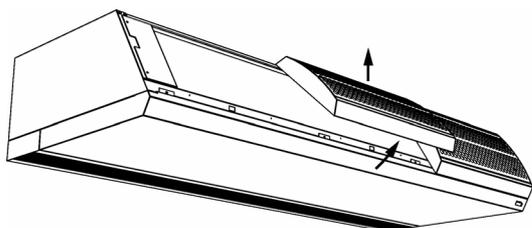
Une fonction est activée quand un composant de régulation assure le contact entre les bornes connectées, comme indiqué dans la figure. Suivre les instructions ci-dessous pour utiliser une ou plusieurs fonctions :



1. Sélectionner une fonction de régulation.
2. Connecter le composant de régulation aux bornes correspondantes, P, D, T ou G sur le bloc X72. Se reporter au diagramme de circuit ci-contre.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour chaque composant supplémentaire.
4. Brancher l'appareil sur l'alimentation du réseau. Le système de régulation est maintenant prêt à être utilisé.

Si vous souhaitez connecter plusieurs appareils (max. 10) sur 1 composant de régulation, le câblage au niveau des bornes doit être connecté entre les appareils.

2.10 Finition de l'appareil



2.10.1 Finition des modèles apparents

Pose des grilles d'aspiration

1. Poser les grilles d'aspiration sur l'appareil :
 - Accrocher les grilles sur la face supérieure de l'appareil.
 - Une saillie est prévue dans la partie arrière de la grille. Poser la grille avec la saillie dans l'ouverture rectangulaire.

2.10.2 Finition des modèles encastrés

Généralités



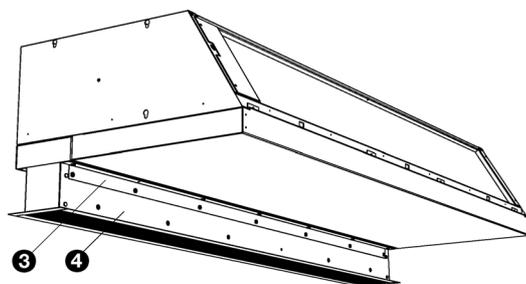
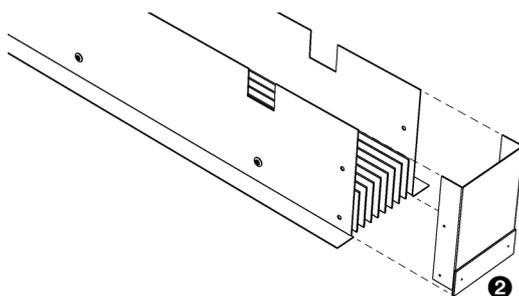
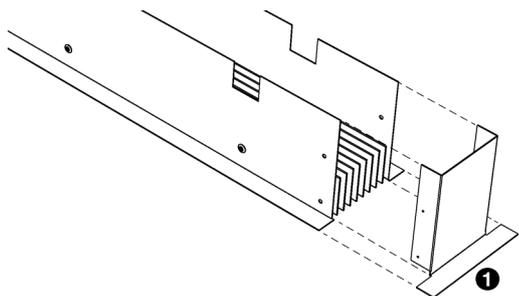
Remarque :

Veiller à ce que l'appareil reste accessible aux fins de maintenance et de réparation, par exemple au moyen d'une trappe de visite.

Adaptation du conduit de soufflage

Dans le cas d'une installation contiguë de deux appareils ou plus, le conduit de soufflage doit être adapté pour éviter que les bords de finition ne se gênent.

1. Enlever l'extrémité munie du bord de finition ❶.
2. Monter l'extrémité sans bord de finition ❷.

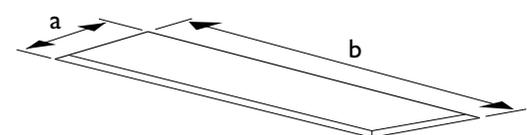


Installation du conduit de soufflage

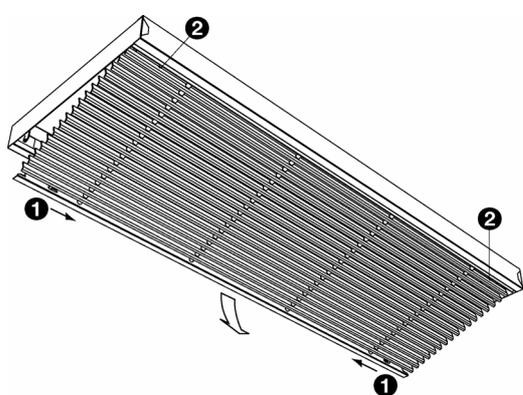
1. Réaliser un trou dans le plafond pour le conduit de soufflage (pour les dimensions, se référer au tableau).
2. Fixer les deux cornières ❸ sur l'appareil à l'aide de vis à tôle sur les bords de l'ouverture de soufflage.
3. Introduire le conduit de soufflage ❹ dans l'ouverture de soufflage de l'appareil jusqu'à la hauteur souhaitée.
4. Fixer le conduit de soufflage à l'aide de vis à tôle sur les cornières ❸.

fr

Dimensions du trou destiné au sous-ensemble de soufflage

	TAILLE	TYPE	DIMENSIONS
	a	CITY S-R	102 mm
		CITY M-R	102 mm
		CITY L-R	133,5 mm
	b	CITY 100-R	1008 mm
		CITY 150-R	1508 mm
		CITY 200-R	2008 mm
CITY 250-R	2508 mm		

fr

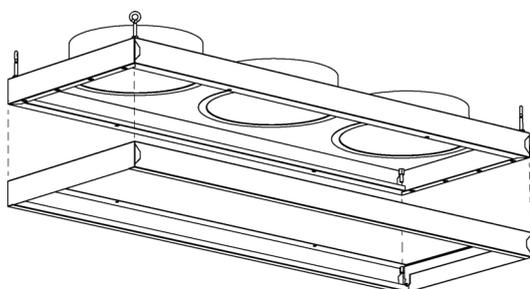


Installation du plénum de la grille d'aspiration

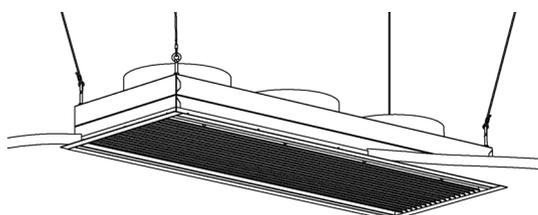
1. Réaliser un trou dans le faux plafond pour le sous-ensemble d'aspiration (voir le tableau).
2. Retirer la grille d'aspiration de son châssis :
 - Rapprocher les deux goupilles **1** dans la grille et faire basculer la grille vers l'extérieur.
 - Rapprocher les deux goupilles situées au niveau de **2** et retirer la grille.
3. Monter le plénum de grille sur le châssis de la grille d'aspiration.
4. Reposer la grille dans son châssis.



Remarque :
 Dans certains cas, le plénum de grille est livré monté sur la grille d'aspiration.

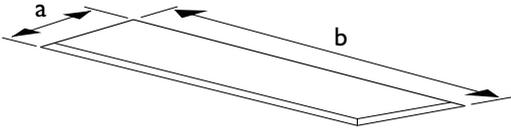


5. Fixer les cornières de finition des bords sur le châssis.

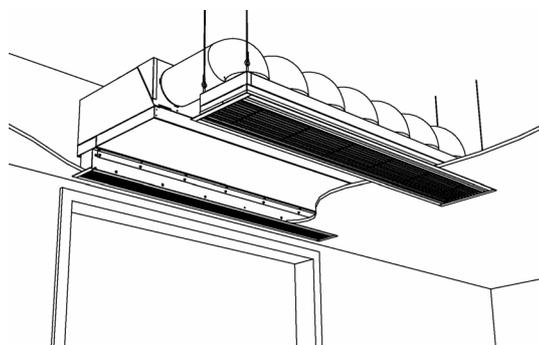


6. suspendre le sous-ensemble d'aspiration. Utiliser à cet effet les vis à œillet fournies ou quatre tiges filetées de type M6.

Dimensions du trou destiné au sous-ensemble d'aspiration

	TAILLE	TYPE	DIMENSIONS
	a	CITY S-R	268 mm
		CITY M-R	268 mm
		CITY L-R	368 mm
	b	CITY 100-R	1008 mm
		CITY 150-R	1508 mm
		CITY 200-R	2008 mm
		CITY 250-R	2508 mm

fr



Relier les plénums de l'appareil et de la grille

1. Relier le plénum de l'appareil au plénum de la grille au moyen de conduits souples. Utiliser des colliers pour fixer les conduits.

Diamètre de conduit du plénum

TYPE	DIAMÈTRE DE CONDUIT
CITY S-R	160 mm
CITY M-R	160 mm
CITY L-R	250 mm

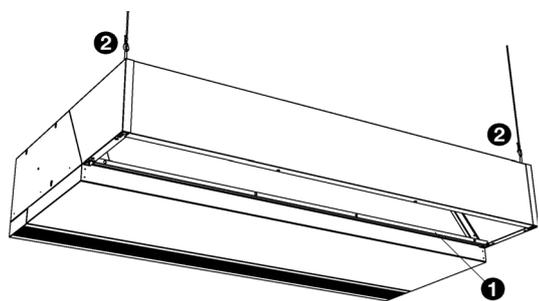
2.10.3 Finition des modèles cassette



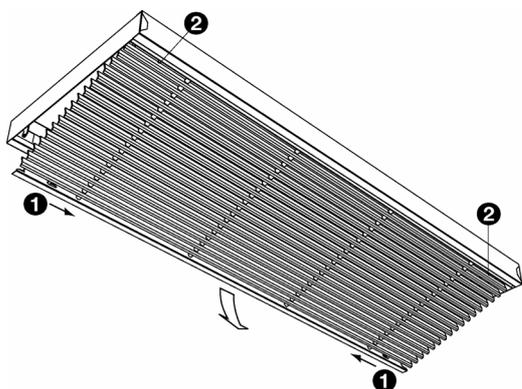
Remarque :
 Dans le cas d'appareils de type CITY 200 et CITY 250, les éléments du sous-ensemble d'aspiration sont fournis en deux parties.

Installation du boîtier d'aspiration

1. Monter le boîtier d'aspiration sur l'appareil :
 - Accrocher le boîtier d'aspiration sur la face supérieure de l'appareil.
 - Visser la bride ❶ du boîtier d'aspiration sur l'appareil.
2. Fixer les sommets ❷ du boîtier d'aspiration au plafond. Utiliser à cet effet les vis à œillet fournies ou deux tiges filetées de type M6.

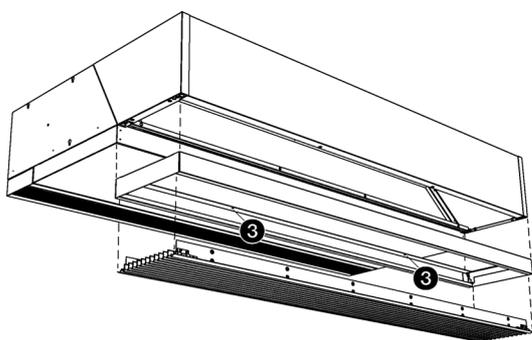


Avertissement :
 Si vous ne fixez pas le boîtier d'aspiration au plafond, l'appareil risque de basculer et de tomber de ses supports de suspension.

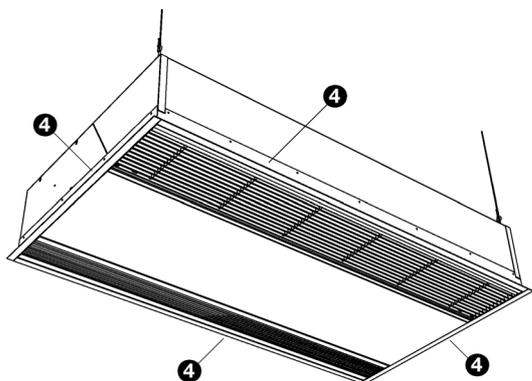


Installation du plénum d'aspiration

1. Retirer la grille d'aspiration de son châssis :
 - Rapprocher les deux goupilles ① dans la grille et faire basculer la grille vers l'extérieur.
 - Rapprocher les deux goupilles situées au niveau de ② et retirer la grille.



2. Visser le châssis ③ contre le boîtier d'aspiration.
3. Reposer la grille dans son châssis.



Finition

1. Fixer les cornières de finition des bords autour de l'appareil.
2. Réaliser une ouverture dans le faux plafond selon les dimensions indiquées dans le tableau.

Dimensions de l'ouverture pour l'appareil

	TAILLE	TYPE	DIMENSIONS
	a	CITY S-C	829 mm
		CITY M-C	829 mm
		CITY L-C	1113 mm
	b	CITY 100-C	1008 mm
		CITY 150-C	1508 mm
		CITY 250-C	2508 mm

2.11 Mise sous tension et vérification du fonctionnement

1. Tous modèles :

vérifier les branchements suivants :

- alimentation ;
- câble(s) entre le boîtier de commande et le ou les appareil(s) ;
- CYQ et CYV : câbles de commande entre les appareils et les composants Daikin ;
- dispositifs externes de régulations (si appliqués).

2. CYQ et CYV :

1. Mettre sous tension les appareils intérieurs et l'appareil extérieur Daikin.
2. Tester le système Daikin conformément à la procédure décrite dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.

3. Tous modèles :

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension et/ou brancher tous les appareils connectés.
2. Mettre le rideau d'air sous tension à l'aide du boîtier de contrôle.
3. Initialiser le boîtier de contrôle.

4. CITY W et CYV :

1. Vérifier que l'échangeur thermique est correctement raccordé.
2. S'assurer que le système de chauffage central ou le système Daikin a été mis en marche.
3. Vérifier que le flux d'air sortant devient chaud. Cela peut prendre quelques instants.
4. Aérer l'échangeur thermique si nécessaire.

CYQ :

actionner l'appareil à l'aide du boîtier de contrôle Daikin et vérifier la fonction :

1. Mettre le système sous tension. L'appareil doit commencer à diffuser de l'air.
2. Régler le mode de fonctionnement sur Chauffage et régler la température au maximum. Après quelques brefs instants, l'appareil doit commencer à souffler de l'air chaud.
3. Régler le mode de fonctionnement sur Ventilation uniquement. Après quelques brefs instants, l'appareil doit commencer à souffler de l'air froid.

4. Mettre le système hors tension. Après quelques brefs instants, l'appareil doit s'éteindre tout seul.

CITY E :

1. S'assurer que le chauffage est activé sur le boîtier de contrôle.
2. Vérifier que le flux d'air sortant devient chaud.

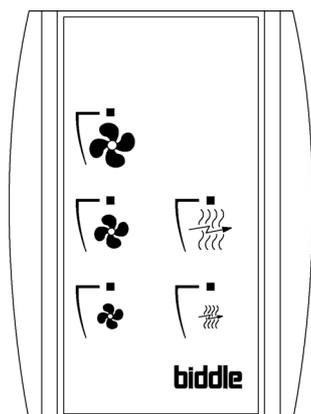
CITY A :

vérifier que l'appareil souffle de l'air.

fr

3. . Fonctionnement de CITY et CYV

fr



Les appareils CITY et CYV sont munis d'un régulateur à pavé tactile.. Selon la version, le régulateur à pavé tactile dispose de 3 ou 5 touches. Ces touches permettent à l'utilisateur de régler les paramètres suivants :

- mettre en marche et arrêter l'appareil ;
- régler la vitesse du ventilateur : touches ,  et .
- régler le chauffage : touches  et  (CITY E et CYV).

Il est possible qu'un thermostat soit connecté à l'appareil. Dans un tel cas, consulter le manuel correspondant afin d'obtenir des instructions.

3.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil

L'appareil est hors tension quand aucun des voyants situés au-dessus des touches ,  ou  n'est allumé. Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur l'une des touches.

Mettre l'appareil hors tension en appuyant sur la touche de réglage du ventilateur (touche ,  ou ) , au-dessus de laquelle le voyant est allumé. L'appareil s'arrête et le voyant au-dessus de la touche s'éteint.

3.2 Réglage de la vitesse du ventilateur

L'appareil dispose de trois vitesses de ventilateur.

- Appuyer sur  pour régler le ventilateur sur la vitesse basse.
- Appuyer sur  pour régler le ventilateur sur la vitesse moyenne.
- Appuyer sur  pour régler le ventilateur sur la vitesse haute.



Remarque :

Mettre l'appareil hors tension en appuyant sur la touche au-dessus de laquelle le voyant est allumé.

3.2.1 Réglage recommandé

Afin d'obtenir une séparation climatique maximale avec une consommation d'énergie minimale, Biddle recommande de sélectionner le réglage le plus faible afin de ne provoquer aucun tirage.

3.3 Réglage du chauffage (CITY E et CYV)

L'appareil dispose de deux niveaux de chauffage.

- Appuyer sur  pour régler le chauffage sur le niveau bas.
- Appuyer sur  pour régler le chauffage sur le niveau haut.



Remarque :

Arrêter le chauffage en appuyant sur la touche au-dessus de laquelle le voyant est allumé.



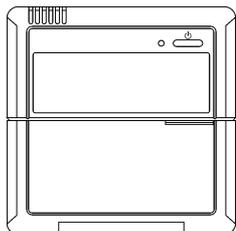
Remarque :

Si vous appuyez sur  pendant que l'appareil est sur la vitesse de ventilateur basse, l'appareil passe automatiquement sur la vitesse de ventilateur moyenne pour des raisons de sécurité.

Sur le CYV, la température de soufflage reste à peu près constante mais la capacité de chauffage totale augmente.

4. . Fonctionnement du CYQ

Boîtier de contrôle Daikin



fr

Le rideau d'air fonctionne avec le boîtier de contrôle Daikin.

La plupart des fonctions du boîtier de contrôle Daikin fonctionnent conformément à leur description dans le manuel d'utilisation correspondant. Un certain nombre de fonctions fonctionnent différemment, voire pas du tout.

4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil

4.1.1 Mise en marche et arrêt du système

- Appuyer sur la touche  pour démarrer ou arrêter le système.

Lors que le voyant situé à côté de cette touche est allumé, le système est sous tension. Si le voyant clignote, cela indique une défaillance.

4.1.2 Sélection du mode de fonctionnement

Sélectionner le mode de fonctionnement à l'aide de la touche



- *Ventilateur seulement* (symbole ): Le rideau d'air diffuse constamment de l'air ambiant.
- *Chauffage* (symbole ): Le chauffage du rideau d'air est automatiquement régulé.

Les autres modes de fonctionnement ne sont pas disponibles.

4.1.3 Dégivrage

Quand le boîtier de contrôle Daikin affiche le symbole , le système fonctionne en mode Dégivrage. Le rideau d'air diffuse de l'air ambiant ou froid, ou ne fonctionne pas (selon le paramètre configuré sur le boîtier de contrôle Daikin).

Le dégivrage est automatiquement activé par le système quand cela est nécessaire. Une fois le dégivrage réalisé, l'appareil reprend son fonctionnement normal.

Voir aussi :

2.6.4 "Paramètres du boîtier de contrôle Daikin" à la page 20

4.2 Régulation du rideau d'air

fr

4.2.1 Régulation du régime du rideau d'air

Le rideau d'air possède deux niveaux de puissance pré-réglés.

- Régler la puissance à l'aide de la touche  .

La touche  n'a aucune fonction.

Réglage recommandé

Afin d'obtenir une séparation climatique maximale avec une consommation d'énergie minimale, Biddle recommande de sélectionner le réglage le plus faible afin de ne provoquer aucun tirage.

4.2.2 Régulation du chauffage

- Régler la température ambiante souhaitée à l'aide des touches  .

Le système contrôle le chauffage du rideau d'air automatiquement. Le chauffage s'arrête lorsque la température sélectionnée est atteinte. Le rideau d'air diffuse alors de l'air ambiant ou s'arrête (selon le paramètre configuré sur le boîtier de contrôle Daikin).



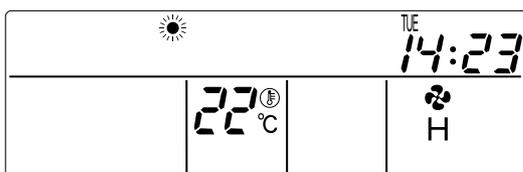
Remarque :

Pour éviter tout problème de tirage, Biddle recommande de régler la température au maximum.

Voir aussi :

2.6.4 "Paramètres du boîtier de contrôle Daikin" à la page 20

Affichage sur le boîtier de contrôle Daikin (exemple)



5. . Maintenance

5.1 Remplacement ou nettoyage du filtre

fr

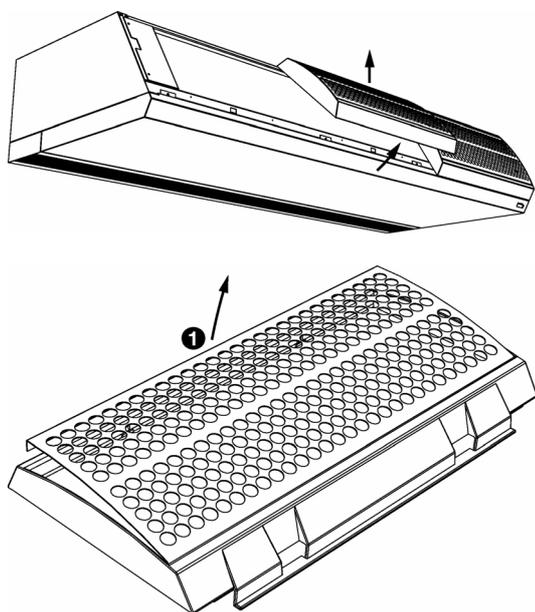
Le filtre doit être nettoyé à intervalles réguliers. Un filtre encrassé peut être à l'origine d'un chauffage insuffisant et d'un niveau sonore élevé. La durée d'utilisation du filtre avant un nettoyage est fonction de l'environnement.

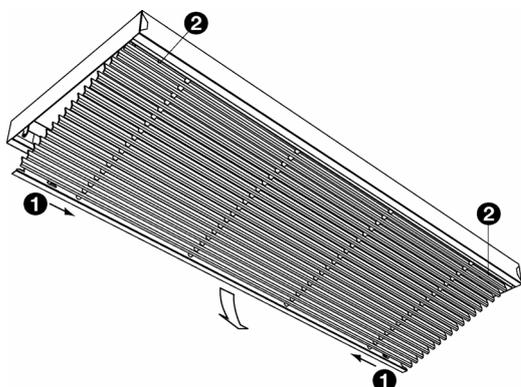
Le filtre peut être nettoyé par exemple avec un aspirateur. Après plusieurs nettoyages, le filtre doit toutefois être remplacé. Il est possible de commander des filtres neufs auprès de Biddle.

5.1.1 Dépose du filtre

Modèles apparents

1. Déposer la grille d'aspiration de l'appareil :
 - Soulever le bas de la grille et la décrocher.
2. Retirer la grille de la grille d'aspiration :
 - Introduire les doigts dans les orifices au niveau ❶.
 - Tirer dans le sens indiqué.
3. Nettoyer ou remplacer le filtre.





Modèles encastrés et cassette

1. Ouvrir la grille d'aspiration :
 - Rapprocher les deux goupilles ❶ afin que la grille bascule vers le bas.
2. Faire glisser le filtre hors de la grille.
3. Nettoyer ou remplacer le filtre.

fr

5.2 Nettoyage de l'appareil

Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent pour usage domestique. Ne pas utiliser de solvants.



Attention :

Éviter la pénétration d'eau dans l'appareil.

5.3 Maintenance périodique

Biddle conseille de faire exécuter les opérations d'inspection et de maintenance par un installateur ou autre expert technique chaque année.

- Vérifier la propreté et l'intégralité du filtre. Remplacer le filtre si nécessaire.
- Vérifier la propreté de l'échangeur thermique ou des éléments du chauffage électrique. Les dépôts de poussière peuvent causer une odeur désagréable.

Dépoussiérer avec prudence à l'aide d'un aspirateur.



Attention :

Les lamelles de l'échangeur sont vulnérables.



Avertissement :

Les lamelles de l'échangeur thermique sont tranchantes.

- Vérifier le fonctionnement des ventilateurs.

6. . Défaillances

6.1 Consignes de sécurité

fr



Danger :

Seul un technicien qualifié peut réaliser les opérations intervenant à l'intérieur de l'appareil.



Avertissement :

Avant de commencer, lire les consignes de sécurité.

Voir aussi :

1.4 "Consignes de sécurité" à la page 10

6.2 Vérification des défaillances



Remarque :

Il n'est pas nécessaire que vous soyez un expert pour effectuer les vérifications suivantes.

Si vous soupçonnez une défaillance, procédez comme suit pour déterminer s'il y a une défaillance s'est effectivement produite :

1. Suivez les étapes suivantes pour déterminer s'il est possible de remédier facilement au phénomène ou s'il est causé par une défaillance.
2. Si vous déterminez qu'il s'agit d'une défaillance ne pouvant pas être corrigée par les étapes suivantes, veuillez contacter votre fournisseur.

6.2.1 Pour CYQ :

1. Régler le système en mode Chauffage à l'aide du boîtier de contrôle Daikin et régler la température au maximum.
 - Si l'appareil ne diffuse toujours pas d'air chaud au bout de 15 minutes, cela signifie qu'il existe une défaillance.
2. Régler la température au minimum.

- Si l'appareil diffuse encore de l'air chaud au bout de 15 minutes, cela signifie qu'il existe une défaillance.

Voir aussi :

6.3 "Résolution de problèmes simples" à la page 45

6.4 "Résolution des défaillances" à la page 46

6.3 Résolution de problèmes simples

Si vous soupçonnez la présence d'un défaut, essayer tout d'abord d'effectuer le dépannage à l'aide du tableau ci-dessous. Il n'est pas nécessaire d'être un expert pour cela.

fr

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas, le régulateur à pavé tactile ne réagit pas au toucher.	Le régulateur à pavé tactile ne reçoit aucune alimentation électrique.	Vérifier l'alimentation secteur : <ul style="list-style-type: none"> • fiche dans la prise ; • sectionneur ; • présence de tension.
	L'appareil ne reçoit aucune alimentation électrique.	Vérifier l'alimentation électrique vers l'appareil.
	Le régulateur à pavé tactile n'a pas été initialisé.	Initialiser le régulateur à pavé tactile.
	Mauvais contact au niveau de la fiche modulaire ou coupure du câble.	Vérifier les contacts de la fiche (il peut s'avérer nécessaire de retirer le film d'emballage s'il est présente). Au besoin, remplacer le câble.
Le rideau d'air est sur la position d'arrêt mais continue à fonctionner.	<i>Modèles à chauffage électrique</i> : l'appareil se refroidit automatiquement.	Ceci n'est pas un défaut. Normalement, l'arrêt automatique de l'appareil interviendra dans les 10 minutes suivantes.
Pour les appareils reliés à un système Daikin CYQ et CYV :		
Le boîtier de contrôle n'affiche rien.	L'appareil auquel le boîtier de contrôle est relié ne reçoit aucune alimentation électrique.	Vérifier la fiche et l'alimentation du réseau.
La touche  sur le boîtier de contrôle Daikin ne fonctionne pas.	Cette touche n'exerce aucune fonction.	
Le rideau d'air ne fonctionne pas.	Le système est hors tension ou il a automatiquement arrêté le rideau d'air.	Vérifier les paramètres sur le boîtier de contrôle Daikin.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le rideau d'air diffuse de l'air ambiant.	Un défaut s'est produit au niveau du système Daikin.	Vérifier les paramètres sur le boîtier de contrôle Daikin.
	Le système Daikin a automatiquement éteint le chauffage.	Vérifier les paramètres sur le boîtier de contrôle Daikin.
Le rideau d'air diffuse de l'air ambiant ou froid ou ne fonctionne pas et le boîtier de contrôle Daikin affiche  .	Le système fonctionne en mode Dégivrage. Cela prend de 5 à 10 minutes.	Patienter jusqu'à la fin du dégivrage.

Voir aussi :

2.6.4 "Paramètres du boîtier de contrôle Daikin" à la page 20

2.8.7 "Initialisation du régulateur à pavé tactile" à la page 29

4.1 "Mise en marche et arrêt de l'appareil" à la page 40

4.1.1 "Mise en marche et arrêt du système" à la page 40

6.4 Résolution des défaillances

En cas de défaillance :

1. Vérifier s'il est possible de résoudre le problème facilement.
2. Essayer d'abord d'effectuer le dépannage à l'aide du tableau ci-dessous. Cette intervention nécessite la présence d'un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le boîtier de contrôle fonctionne normalement mais il n'y a pas de réponse de la part de l'appareil.	Pas de cavalier entre les bornes T et G.	Installer un cavalier entre la borne T et la borne G sur le bloc X72.
	L'appareil est commandé par le signal d'un dispositif de régulation externe.	Vérifier les entrées et les cavalier.
	Les ventilateurs ne reçoivent aucune alimentation électrique.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le fusible du transformateur. 2. Vérifier le câblage entre le transformateur et les ventilateurs. 3. Remplacer le transformateur.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas, le régulateur à pavé tactile ne réagit pas au toucher.	L'appareil ne reçoit aucune alimentation électrique.	Vérifier les connexions et le câblage de l'alimentation.
	Défaut de connexion entre le boîtier de contrôle et la carte de commande.	1. Vérifier le câble de commande. 2. Vérifier le câblage entre la plaque de connexion et la carte de commande.
	La carte de commande ne fonctionne pas.	1. Vérifier le fusible F2. 2. Vérifier l'alimentation électrique. 3. Remplacer la carte de commande.
	Boîtier de contrôle défectueux.	Vérifier le boîtier de contrôle en le connectant à un autre appareil au moyen d'un autre câble. Remplacer le boîtier de contrôle s'il ne fonctionne toujours pas.
L'un des ventilateurs ne fonctionne pas.	Le ventilateur ne reçoit aucune alimentation électrique ou est défectueux.	1. Vérifier le câblage du ventilateur. 2. Vérifier le fusible du transformateur. 3. Remplacer le ventilateur.
Dans un régime donné, les ventilateurs ne fonctionnent pas.	Mauvaise connexion sur le branchement concerné.	1. Vérifier les connexions sur le transformateur. 2. Vérifier le câblage entre la carte de commande et le transformateur.
Le chauffage électrique ne fonctionne pas.	L'appareil a surchauffé.	Contrôler le thermostat de limite supérieure.
L'appareil ne fonctionne pas conformément aux attentes.	1. Il se peut que les composants de régulation ne soient pas correctement branchés.	Vérifier l'installation.
	2. Les paramètres des cavaliers 1, 2 et 3 (rouge) sont différents des paramètres standard.	Vérifier la position des cavaliers.
Pour les appareils reliés à un système Daikin CYQ et CYV :		
Le boîtier de contrôle Daikin n'affiche rien.	L'alimentation électrique de l'appareil connecté est interrompue.	1. Vérifier l'alimentation électrique. 2. Consulter le manuel d'installation du boîtier de contrôle. 3. Contacter le fournisseur.
	Mauvaise connexion au boîtier de contrôle.	
	Les composants électroniques Daikin du rideau d'air sont défectueux.	
Le boîtier de contrôle Daikin signale un défaut (voyant clignotant et/ou code d'erreur).	Les composants électroniques Daikin de l'appareil ou de l'appareil extérieur détectent un défaut.	1. Consulter le manuel d'entretien de l'appareil extérieur. 2. Contacter le fournisseur.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le rideau d'air ne fonctionne pas mais le boîtier de contrôle Daikin indique le contraire.	Défaillance des composants électroniques Biddle, du transformateur, des fusibles ou des ventilateurs de l'appareil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier les fusibles. 2. Vérifier les connexions du câblage vers le transformateur. 3. Vérifier le raccordement entre les composants de l'appareil.
L'appareil souffle constamment de l'air froid et/ou de la condensation coule de l'appareil.	Le rideau d'air est défectueux. Avertissement : cette situation peut entraîner un danger et/ou des dommages.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre immédiatement tout le système hors tension. 2. Contacter le fournisseur.

fr

Voir aussi :

- 2.8.5 "Fonctions des entrées" à la page 27
- 2.6.4 "Paramètres du boîtier de contrôle Daikin" à la page 20
- 2.8 "Installation du boîtier de contrôle et des dispositifs de régulation externes (CITY et CYV)" à la page 24
- 2.9 "Système de commande sans régulateur à pavé tactile (CITY et CYV)" à la page 29
- 7.3 "Module électronique" à la page 51
- 7.4 "Module électronique Daikin (CYQ et CYV)" à la page 51
- 7.5 "Fusibles" à la page 52
- 7.8 "Remise à zéro du thermostat de limite maximale (CITY E)" à la page 53

7 . . Entretien

7.1 Consignes de sécurité



Avertissement :

Les opérations de dépannage de l'appareil ne peuvent être réalisées que par des techniciens qualifiés.

fr



Avertissement :

Avant de commencer, lire les consignes de sécurité.

Voir aussi :

1.4 "Consignes de sécurité" à la page 10

7.2 Accès à l'intérieur de l'appareil

7.2.1 Tous modèles

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du boîtier de contrôle

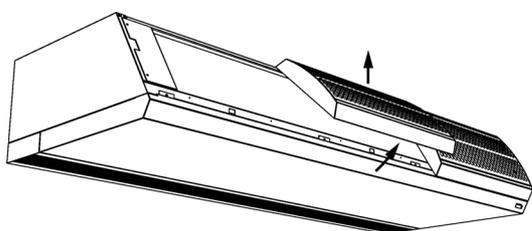


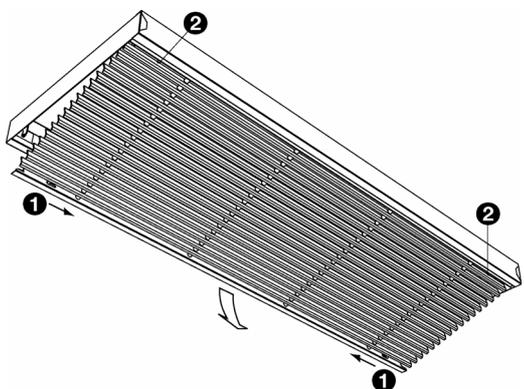
Avertissement :

Couper l'alimentation électrique (retirer la fiche ou manœuvrer le sectionneur).

7.2.2 Modèles apparents

1. Déposer la grille d'aspiration de l'appareil :
 - Soulever le bas de la grille et la décrocher.

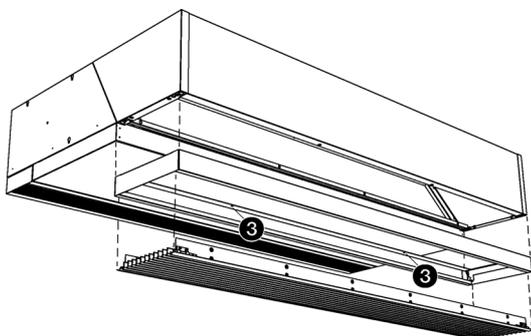




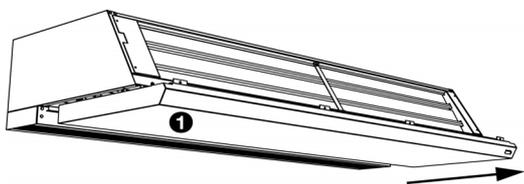
7.2.3 Pour les modèles cassette

1. Retirer la grille d'aspiration de son châssis :

- Rapprocher les deux goupilles ❶ dans la grille afin que la grille bascule vers le bas.
- Rapprocher les deux goupilles situées au niveau de ❷ et retirer la grille.



2. Desserrer les vis ❸ et retirer le châssis.



7.2.4 Tous modèles

1. Déposer le panneau d'inspection ❶ :

- Retirer les vis sur la face avant du panneau d'inspection.
- Tirer le panneau légèrement vers l'avant et l'enlever.



Attention :

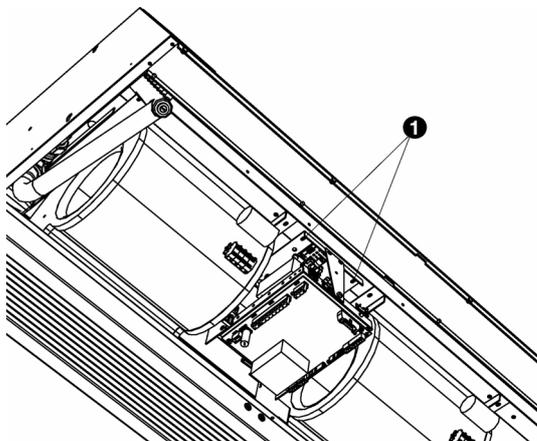
Le panneau se détache entièrement dès que vous le tirez vers l'avant : éviter qu'il ne chute.



Avertissement :

Lors du repositionnement du panneau d'inspection, toujours fixer celui-ci à l'aide de boulons bridés à bords meulés : ces derniers sont nécessaires pour la mise à la terre.

7.3 Module électronique



L'appareil contient un module électronique. Selon la version, il peut comporter entre autres :

- le transformateur ;
- la carte de commande ;
- la plaque de connexion ;
- les fusibles.

fr

7.3.1 Dépose du module électronique

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du boîtier de contrôle



Avertissement :

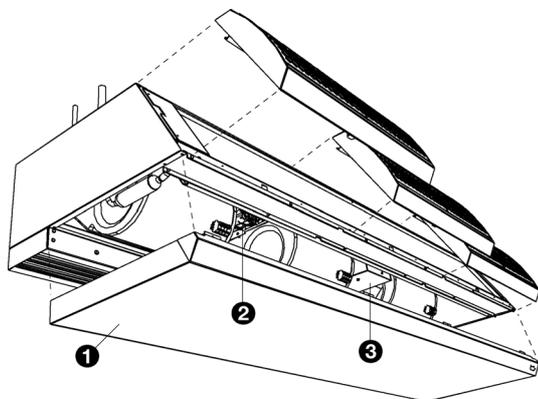
Couper l'alimentation électrique (retirer la fiche ou manœuvrer le sectionneur).

2. Déposer le panneau d'inspection.
3. Débrancher de la carte de commande tous les connecteurs et conducteurs de mise à la terre reliés à l'appareil.
4. Retirer les vis ❶.
5. Déposer le module électronique.
6. Débrancher les connecteurs de la plaque de connexion.

7.4 Module électronique Daikin (CYQ et CYV)

Outre les composants électroniques Biddle, l'appareil contient également un module électronique Daikin.

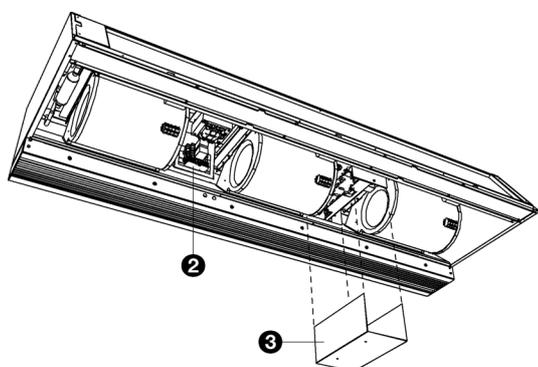
fr



7.4.1 Accès aux composants électroniques Daikin à l'intérieur de l'appareil

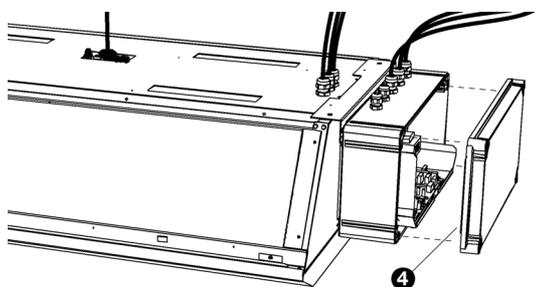
Tous modèles

1. Déposer le panneau d'inspection ❶ de l'appareil.
2. Les composants électroniques Biddle se trouvent au niveau ❷.



Modèles avec une largeur de soufflage de 150, 200 ou 250

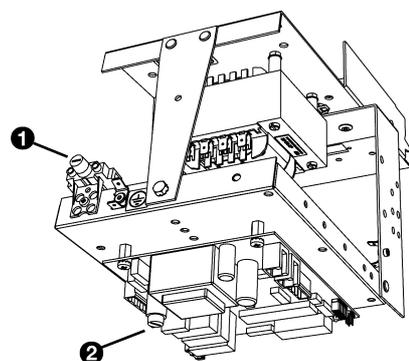
1. Retirer le couvercle ❸. Les composants électroniques Daikin se trouvent derrière ce couvercle.



Modèles avec une largeur de soufflage de 100

1. Déposer le couvercle ❹ du boîtier sur le côté de l'appareil. Les composants électroniques Daikin se trouvent derrière ce couvercle.

7.5 Fusibles



L'appareil est muni de deux fusibles :

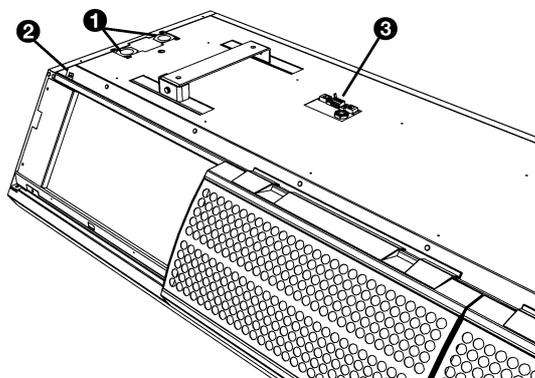
1. le fusible de transformateur ❶ ;
2. le fusible de carte de commande F60 ❷.

Les valeurs sont indiquées à proximité des fusibles.

CYQ et CYV seulement :

Le module électronique Daikin est doté d'un fusible supplémentaire sur la carte de commande, indiqué par FIU.

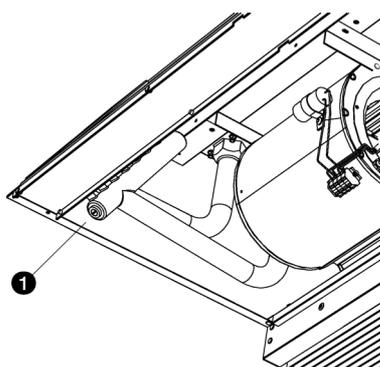
7.6 Aération de l'échangeur thermique (CITY W)



Le purgeur d'air ② se trouve à gauche dans la partie supérieure de l'appareil.

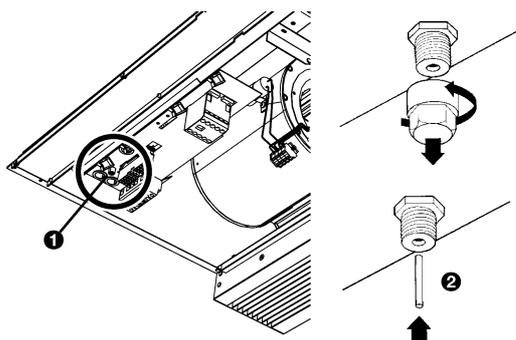
fr

7.7 Purge de l'échangeur thermique (CITY W)



Le bouchon de vidange ① se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

7.8 Remise à zéro du thermostat de limite maximale (CITY E)



L'appareil est équipé d'un thermostat de limite maximale. Il doit être remis à zéro manuellement en cas de déclenchement.

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Déposer le panneau d'inspection.
3. Localiser ① et remettre à zéro ② le thermostat de limite maximale.
4. Fermer l'appareil.



Attention :

Une panne d'alimentation électrique peut provoquer le déclenchement du thermostat à limite maximale.

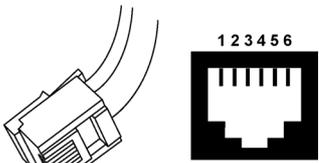
7.9 Configuration du câble de commande Biddle

Le câble de commande pour les appareils Biddle diffère d'un câble téléphonique modulaire standard.

Les connecteurs sont de type RJ-11 mais les connexions sont « droites » : les conducteurs sont reliés sur la même broche aux deux bouts du câble.

Code couleur des câbles Biddle

fr

	Broche	Couleur
	1	(non utilisée)
	2	noir
	3	rouge
	4	vert
	5	jaune
	6	(non utilisée)

8 . . Démontage

Le démontage de l'installation, le traitement de l'agent frigorigère, de l'huile et des autres composants doit être assuré par un installateur agréé conformément à la législation locale et nationale en vigueur.

En vertu de la législation européenne, les équipements électriques et électroniques usagés doivent être recueillis en vue de leur recyclage. En vous assurant que ce produit est mis au rebut de la manière appropriée, vous contribuez à éviter tout impact négatif sur la santé et l'environnement. Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à votre fournisseur ou aux autorités publiques.

fr

Copyright et marques déposées

Toutes les informations et tous les schémas figurant dans le présent manuel appartiennent à Biddle, et il est interdit de les utiliser (à toute fin autre que le fonctionnement de l'appareil), photocopier, reproduire, traduire et/ou porter à l'attention d'un tiers quelconque sans avoir obtenu préalablement l'autorisation de Biddle par écrit.

Le nom Biddle est une marque commerciale déposée.

Garantie et responsabilité

fr

Se reporter aux conditions de vente et de livraison de Biddle pour connaître les conditions de garantie et de responsabilité.

Biddle décline toute responsabilité en cas de perte indirecte, à quelque moment et dans quelque circonstance que ce soit.

Responsabilité pour le contenu du présent guide

Nonobstant toutes les mesures prises pour assurer l'exactitude et, quand cela s'avère nécessaire, l'exhaustivité des descriptions des pièces applicables, Biddle décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une inexactitude et/ou manquement quelconques dans le présent guide.

Si vous détectez une erreur ou une ambiguïté quelconque dans le présent guide, nous apprécierions que vous nous en informiez, ce qui nous permettra d'améliorer notre documentation.

Biddle se réserve le droit de modifier les spécifications indiquées dans le présent guide.

Pour obtenir des renseignements complémentaires

Si vous avez des remarques ou des questions concernant des sujets particuliers en rapport avec ce produit, n'hésitez pas à prendre contact avec Biddle.

Biddle France

21 Allée des Vendanges
77183 Croissy Beaubourg
France

tél: 01 64 11 15 55
fax: 01 64 11 15 66

e-mail: contact@biddle.fr
internet: www.biddle.fr

Biddle nv

Battelsesteenweg 455 B
2800 Malines
Belgique

tél: 015 28 76 76
fax: 015 28 76 77

e-mail: biddle@biddle.be
internet: www.biddle.be

Biddle bv

P.O. Box 15
NL-9288 ZG Kootsterille
Pays-Bas - the Netherlands

tél: +31 512 33 55 24
fax: +31 512 33 55 54

e-mail: export@biddle.nl
internet: www.biddle.info

Support technique

► N° Vert 0 800 24 33 53

► N° Vert 0 800 BI DD LE